

# cœurs à lire

Gagnez en compétences  
en alphabétisation et accompagnement scolaire

## « Méthodologie d'enseignement du Français Langue Etrangère (FLE) aux migrants »

### Compte-rendu de la formation

Les 23 et 25 novembre 2010

### BILAN QUANTITATIF

17 participants et 17 évaluations recueillies,  
10 associations d'Ile de France représentées (dont 4 à Paris intramuros)

### SYNTHESE DES 2 JOURNEES D'INTERVENTIONS

Essayant de répondre aux besoins des acteurs de terrain, **Cœurs à lire** propose régulièrement des formations à son réseau d'associations adhérentes.

Cette session de 2 journées sur la « La Méthodologie du FLE aux migrants» était destinée aux formateurs FLE/Alpha/FLS, bénévoles ou salariés, engagés dans cette activité.

Elle a été animée par Valérie SKIRKA, auteur du manuel *Bagages*.

Et a été financée par le Conseil régional Ile de France.



L'objectif global était que les participants puissent améliorer leurs compétences dans l'enseignement du Français Langue Etrangère (FLE) à des publics non-francophones.

Nous avons veillé à l'intérêt pratique de cette formation. Ont été proposés :

- Des travaux en sous-groupes prenant en compte l'expérience des participants,
- Une analyse des outils existants et des pistes concrètes de travail.

### Au programme en bref :

J1	J2
<ul style="list-style-type: none"><li>- Définitions terminologiques, caractéristiques du public et incidences sur l'apprentissage</li><li>- Contexte d'enseignement/apprentissage</li><li>- Besoins socioprofessionnels des apprenants</li><li>- Démarches / courants méthodologiques : approche actionnelle/CECR (niveaux)</li><li>- Travail en sous-groupes sur des outils : supports et activités</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Préparation d'une unité didactique : objectifs, compétences orales et écrites, thématiques</li><li>- Gestion de l'hétérogénéité à partir d'un support authentique</li><li>- Présentation et analyse de méthodes, démarches et outils</li><li>- Ateliers : élaboration d'une unité didactique</li><li>- Mise en commun des apports de la formation pour une évolution des pratiques</li></ul>

# Plan de formation

## « Méthodologie d'enseignement du Français Langue Etrangère (FLE) aux migrants »

### Contenus Journée 1

#### Préparer une formation méthodologique de l'enseignement du FLE aux migrants, définir le cadre et les termes :

- 1/ Tour de table et présentation des participants dans le but de :
  - Connaitre les différents niveaux d'expérience des formateurs
  - Connaitre à quels publics ils doivent faire face
  - Identifier leurs besoins, et s'y adapter
- 2/ Définitions terminologiques, caractéristiques du public et incidences sur l'apprentissage :
  - Activité en groupe : définir les terminologies (un apprenant/un élève, FLE/FLS, etc.)
  - Reprise et correction des définitions
- 3/ Contexte d'enseignement et d'apprentissage :
  - La spécificité du public migrant.
  - Contextualisation d'enseignement et d'apprentissage
  - Recadrer l'enseignant natif : différence entre acquisition du Français Langue Maternelle et apprentissage du Français Langue Seconde.
- 4/ Besoins socioprofessionnels des apprenants
  - Apprendre une langue, c'est aussi entrer dans une culture.
  - Comment respecter les objectifs des apprenants dans l'enseignement ?
- 5/ Démarches / courants méthodologiques : approche actionnelle/CECR (niveaux)
  - Les 5 compétences du CECR
  - Les 7 niveaux du CECR
  - Contenus et objectifs du Cadre Européen Commun de Référence.
- 6/ Travail en sous-groupes sur des outils : supports et activités
  - Mise en situation dans un texte en langue étrangère (russe),
  - Activités de compréhension



<b>Contenus Journée 2</b>	<p><b>Préparation, élaboration et gestion d'une unité didactique :</b></p> <p>1/ Objectifs, thématiques, compétences orales et écrites</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le contrat pédagogique</li> <li>- L'unité didactique</li> </ul> <p>2/Gestion de l'hétérogénéité à partir d'un document authentique</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Avantages et inconvénients du document authentique</li> <li>- Le transfert des compétences</li> <li>- Comment le document authentique permet de mieux gérer l'hétérogénéité.</li> <li>- Centration sur l'apprenant et sa culture</li> </ul> <p>3/Présentation et analyse des méthodes : démarches et outils.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Apprentissage par essai/erreur dans le quotidien</li> <li>- Exploitation de documents visuels et audio</li> <li>- Modes d'évaluation</li> <li>- Mise en place d'un document de compréhension</li> </ul> <p>4/Ateliers : Elaboration d'une unité didactique</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Travail en groupe : élaboration d'une séance à partir d'un document.</li> <li>- Ecoute d'un dialogue et proposition d'activités.</li> <li>- Travail d'approfondissement d'un document en fonction du niveau des apprenants.</li> </ul> <p>5/Mise en commun des apports de la formation pour une évolution des pratiques.</p>
---------------------------	--



<b>Méthodologie</b>	Alternance d'apports théoriques et travaux en ateliers
<b>Evaluation</b>	En fin de formation : évaluation orale et bilan individuel écrit.
<b>Nombre de jours</b>	2 jours : les 23 et 25 novembre 2010.

## SYNTHESE DES EVALUATIONS DES PARTICIPANTS

*Rappel : Tous les 17 participants ont rempli une grille d'évaluation de la formation*

### **1/ Avez-vous trouvé cette formation intéressante ?** = Oui à 100 %

Synthèse des commentaires recueillis (13) :

« Oui car alternance de bases théoriques, d'exemples, de mises en situation, c'est une formation que l'on vit. »  
« Indispensable à des bénévoles débutants »  
« Riche, surtout le second jour »  
« Informations précises et adaptées aux demandes de formateurs ayant une expérience limitée »  
« Trop courte ! ».

### **2/Pensez-vous que cette formation vous sera utile à l'avenir?** = Oui à 100 %

Synthèse des commentaires recueillis (12) :

« Je pense continuer dans le domaine de FLE après la fin de mon contrat à la Maison Verte »  
« Notamment pour favoriser la diversification des exercices »  
« Oui, à un niveau méthodologique »  
« Oui, donne un cadre, des référentiels sur le cours idéal »

### **3/ Les apports de l'intervenant vous ont-ils semblé pertinents ?** = Oui à 100 %

Synthèse des commentaires recueillis (8) :

« Très bonne formatrice. Claire et concise. »  
« Interventions concrètes, très hiérarchisées, très parlantes »  
« On m'a éclairé sur des choses que je connaissais mais que j'avais oublié »  
« La formatrice nous a apporté toute son expérience et son enthousiasme, ce qui était très réconfortant ».

### **4/ Les moyens matériels et les locaux vous ont-ils paru adaptés ?** = « Oui » à 100 %

Synthèse des commentaires recueillis (3) :

« Bien »  
« Peut-être que les chaises ne sont pas tout à fait adaptées pour des séances de 2h »  
« Merci aux jeunes femmes qui nous ont accueillis. Pas idéal que l'intervenante doive décrocher l'interphone ».

### **5/ Souhaitez-vous que Cœurs-à-lire organise d'autres formations ?** = « Oui » à 100 %

Thèmes cités : (16)

- **La phonétique** x 8
- Préparation au DILF/DELF x 2
- L'évaluation x 2
- Lecture/Ecriture x 2
- L'animation d'un cours x 2